

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	79 (1988)
<b>Heft:</b>	7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

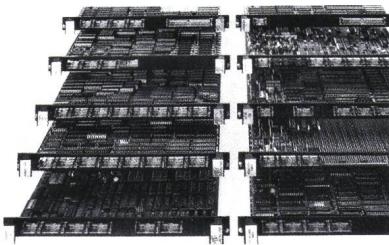
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**MaxVideo von Datacube: eine Familie von 24 VME-Boards, aus denen MIMD-Rechner höchster Leistungsfähigkeit für die Bildverarbeitung konfiguriert werden können.**

**MaxVideo de Datacube: une famille de 24 cartes VME qui permet la réalisation des processeurs MIMD à très haute performance pour le traitement d'images.**

(Photo: Fabrimex AG, 8008 Zürich)



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

---

Elektrotechnik – Informationstechnik  
Electrotechnique – Techniques de l'information

---

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Elektrotechnik**  
(Energietechnik und Informationstechnik)  
Dr. H. P. Eggenberger, Chefredaktor SEV;  
M. Baumann, dipl. Ing. ETH, Redaktor  
(Informationstechnik);  
Frau H. Uster, Administration.  
Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**  
W. Blum, dipl. Ing., Redaktor  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEVVSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 140.– im Ausland: pro Jahr Fr. 160.– Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–.

**Druck:** Druckerei Winterthur AG

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Electrotechnique**  
(Technique de l'énergie et technique de l'information)  
Dr. H. P. Eggenberger, rédacteur en chef de l'ASE;  
M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur  
(technique de l'information);  
Mme H. Uster, administration.  
Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction UCS: Economie électrique**  
W. Blum, ing. dipl., rédacteur  
Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.–, à l'étranger: fr.s. 160.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.–, à l'étranger fr.s. 12.–.

**Impression:** Druckerei Winterthur AG

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

---

Elektrotechnik – Informationstechnik  
Electrotechnique – Techniques de l'information

---

## Parallele Rechnerstrukturen Architectures parallèles

- |     |   |
|-----|---|
| 337 | <b>Editorial</b>  |
| 338 | <b>Parallelverarbeitung in elektronischen Systemen – eine Übersicht</b><br><i>A. Kündig</i>   |
| 344 | <b>Datenflussrechner – Konzepte und Anwendungen</b><br><i>R. Bührer</i>   |
| 351 | <b>Ein Datenflussrechnerkonzept für den Einsatz in eingebetteten Systemen</b><br><i>R. Bührer</i>   |
| 356 | <b>Paralleles Rechnen mit Transputern</b><br><i>P. G. Kropf</i>   |
| 362 | <b>Synchroner Datenflussrechner zur Echtzeitbildverarbeitung</b><br><i>A. Gunzinger, S. Mathis, W. Guggenbühl</i>                         |
| 368 | <b>Nora – ein Softwarepaket zur Programmierung und Analyse von parallelen Signalprozessorsystemen</b><br><i>W. Hufschmid, Ch. Löffler</i> |

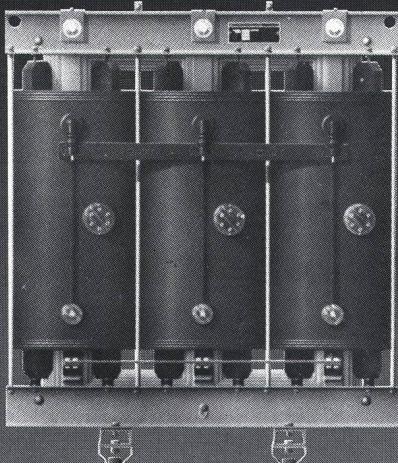
## Elektronik – Electronique

- |     |   |
|-----|---|
| 373 | <b>Montre sobre</b><br><i>M. Dellea, J. Langenegger, A. Béguin, Ch. Cattin, Ph. Châtelain</i> |
|-----|---|

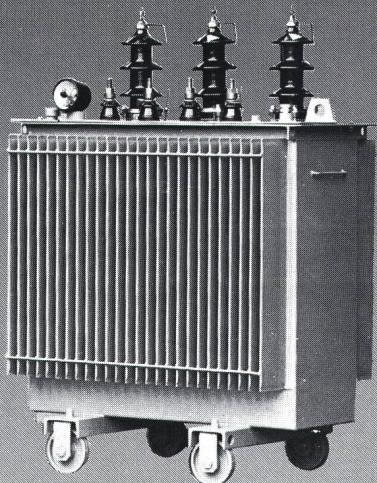
- |     |  |                                      |
|-----|--|--------------------------------------|
| 377 | <b>Im Blickpunkt</b>   | Points de mire                       |
| 381 | <b>Neue Produkte</b>   | Produits nouveaux                    |
| 385 | <b>SEV-Aktivitäten und -Mitteilungen</b>   | Activités et communications de l'ASE |
| 386 | <b>Neues aus der Normung</b>   | Nouvelles de la normalisation        |
| 389 | <b>Veranstaltungen</b>   | Manifestations                       |
| 391 | <b>Journée d'information:<br/>Les nouvelles recommandations de l'ASE pour les installations de protection contre la foudre</b> |                                      |
| 393 | <b>Veranstaltungskalender</b>  | Calendrier des manifestations        |

# Unsere Transformatoren

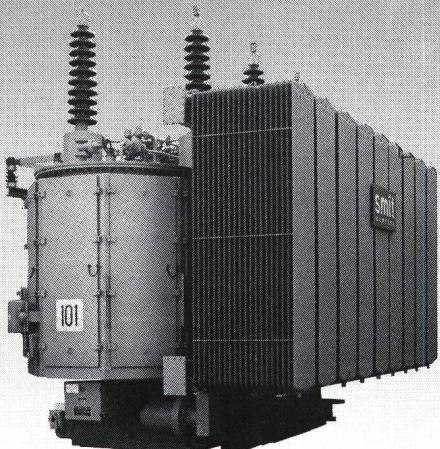
## Gießharz-Netztransformatoren



## Öl-Netztransformatoren



## Großtransformatoren



Unsere Produkte sind nicht nur preisgünstig, auch die Verluste werden optimiert. Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot.

**ELTAVO Walter Bisang AG**  
Elektro- und Industrieprodukte  
CH-8222 Beringen / Schaffhausen  
Telefon 053 72666, Telefax 053 73152

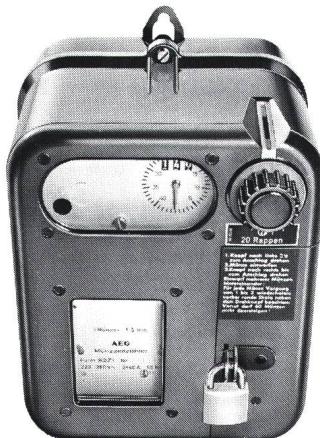
**eltavo**

# Cast

Die einfachste und schnellste Art,  
in der Waschküche abzurechnen!

Ob in Waschküche, Saunas oder Solarien: mit einem AEG Münzschaltautomat bleibt keine Rechnung unbezahlt. Ohne umständliches Abrechnen zieht er sofort rund um die Uhr, Minute für Minute, die fälligen Kosten ein!

Wählen Sie zwischen zwölf Laufzeiten von 8 bis 80 Minuten und der Einstellung für Münzen oder Wertmarken.



AEG Münzschaltautomat –  
damit die Rechnung aufgeht!

**AEG**

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 01 11



## **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) ein entscheidendes Qualitätskriterium für elektronische Apparate und Anlagen**

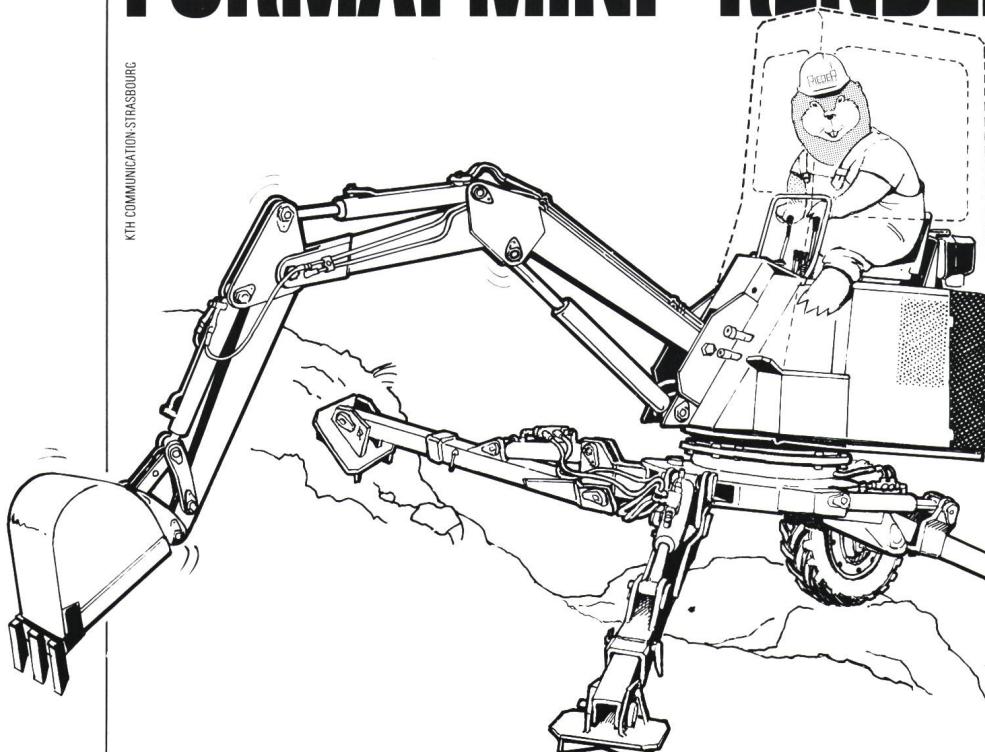
Unser Entstörungslabor

- prüft die Störempfindlichkeit und das Störvermögen,
- bestimmt Störschutz- und Schirmmassnahmen,
- kontrolliert Apparate und Anlagen auf Einhaltung der gesetzlichen Störschutzbestimmungen,
- führt Prototyp- und serienmässige Entstörungen aus,
- steht Fabrikations- und Importfirmen für fachmännische Beratung in EMV-Problemen zur Verfügung.

**PRO RADIO-TELEVISION**, Entstörungslabor, 3084 Wabern, Telefon 031 / 54 22 44

# **FORMAT MINI - RENDEMENT MAXI**

KTH COMMUNICATION STRASBOURG



### **MICRO-PELLES SCORPIO**

- 1000 S TURBO
- 400
- 300



VOS CHANTIERS, C'EST NOTRE METIER

RIEDER SA 1896 VOUVRY 025/813434 - 1007 LAUSANNE 021/274772  
Veuillez me faire parvenir une documentation complète micro-pelles

NOM \_\_\_\_\_ BRANCHE \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_ SIGNATURE \_\_\_\_\_



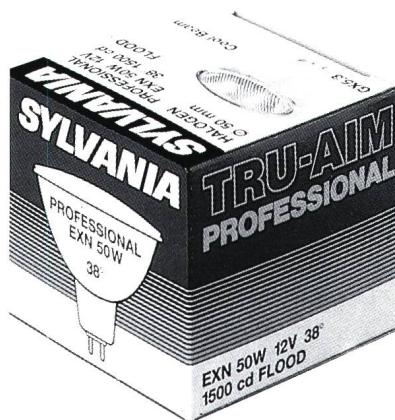
# NIEDERVOLT HALOGENLAMPEN HABEN NUN IHREN STAR!



## Neu: Tru-Aim Professional

Niedervolt-Halogenlampen vereinigen viele Vorteile: Kompakt, lange Lebensdauer, geringer Energieverbrauch, präzise Lichtverteilung. Alle diese Vorteile werden nun in den Sylvania "Tru-Aim Professional" eingeschlossen. Damit werden sie noch besser und sicherer!

Die Frontlinse verhindert zudem die Degradation des Reflektors und erlaubt mehr Freiheit beim Design der



Leuchten. Durch die Linse wird das Licht gleichmässiger und präziser abgestrahlt.

Die Zukunft gehört den professionellen Niedervolt-Halogenlampen!

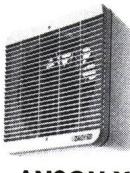
Wählen Sie Sylvania "Tru-Aim Professional".

GTE Sylvania AG, 4 chemin des Léchères,  
CH-1217 Meyrin. Tél. 022/82 00 72.

**SYLVANIA**

**GTE**

# Qualität einbauen mit ANSON Ventilatoren:



**ANSON-X**



**Mauer-ventilatoren**

Technik und Design topmodern. Einfacher Fenstereinbau:  
Typ I5/6 150,—  
Typ 23/9 390.—  
Typ 30/12 580.—

Robust. Ab 12 cm Wandstärke einbaubar. Mit Innen-/Aus-sengitter + Steuerung. 220 od. 380 V, auch Ex-geschützt. Ab Fr. 249.—



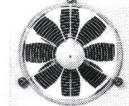
**Ventilatoren mit Wärmerückgewinnung**

Für einfachsten Fenster- und Mauereinbau, ohne zusätzliche Installationen. 300—2000 m<sup>3</sup>/h. Ab Fr. 680.—



**Deckenventilator**

Viel bessere Wärmeverteilung in Fabrik- und Lagerhallen. Grosse Heizkostenersparnis! Einfache Montage. Ab Fr. 258.—



**Für den Apparatebau**

In bester Qualität. 100—30000 m<sup>3</sup>/h. Drehzahl regelbar. Alle Stromarten. Auch Exgeschützt. Preisgünstig direkt ab Werk.



**Ventilator-steuerungen**

Z. B. 220- und 380-V-Ein-/Aus-Schalter, Stufenschalter, Drehzahlregler, Zeitschaltuhren etc. Preisgünstig.

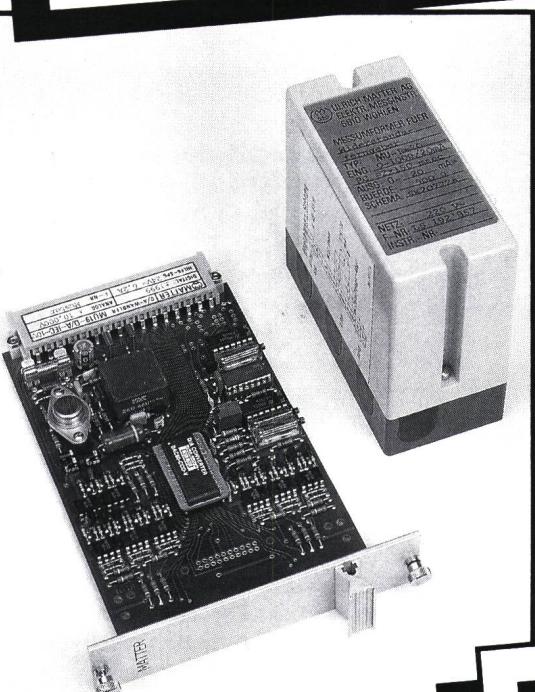
Fragen Sie uns an:

**ANSON AG 01/461 11 11**

**Friesenbergstr. 108  
8055 Zürich**

88/9

## Messwerte erfassen, umformen, verarbeiten



Ein Beispiel aus unserem breiten Angebot an Messumformern und Signalverarbeitungsgeräten.

### Trennverstärker

- ob aktiv oder passiv
- in Aufbaugehäusen oder in Einschubtechnik
- für Anschluss an Strom, Spannung, Thermoelement oder Pt 100
- Ein-/Ausgangsbereich ab Stange oder nach Ihren Angaben z. B. Eingang 4-20 mA, Ausgang +/- 10 V

Wir bieten Ihnen eine kompetente Beratung und kurzfristige Lieferung dank eigener Entwicklung und flexibler Fabrikation.



**Ulrich Matter AG**  
Elektr. Mess- und Regeltechnik  
5610 Wohlen

**Tel. 057/22 72 55**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens



**Die SEV-Prüfstelle Zürich**



Abteilung Eichstätte revidiert, kalibriert und eicht

- Messinstrumente
- Elektrizitätszähler
- Messwandler

Ein Anruf genügt!

Ihr Partner in der Elektrotechnik

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 9111 - Telex 56047 sev ch  
Telefax 01/551426

# viel < viel fältiger

software CAI

Mittlere Industriebetriebe können jetzt ihre vielfältigen Aufgaben mit einer einzigen, vielfältigen, integrierten Software lösen. Mit SILINE-C. SILINE-C fasst alle wesentlichen Bereiche eines Unternehmens in einer einzigen, durchgängigen Lösung zusammen. Dank SILINE-C wird die Produktion flexibler. Der Einkauf effektiver. Die Personalverwaltung übersichtlicher. Der Verkauf reagiert schneller. Die Finanzbuchhaltung ist tagesaktuell. SILINE-C kann schrittweise eingeführt und vielfältig ergänzt werden. Ihre Aufgaben wachsen. Siemens-Computer wachsen mit. Wachstum in Vielfalt.

## Computer + Communication von Siemens-Albis

Senden Sie mir Unterlagen über  
 SILINE-C  
 Programm der CAI-Informationsveran-

staltungen SILINE-C

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Abt. \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an:  
Siemens-Albis AG, Information 1, Freilagerstrasse 40  
8047 Zürich, Telefon 01-495 3111